

# Timoteoman Pablo Ishcay Cartacuśhan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wičhalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan ji'acaycayämuptynmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyninpita, chalapacuyninpita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunächu cuntracücunächu Jesuspa cačhannuy masisu śhaycucunapäpis. Chaynütacmi quiquinta sumäpa licacuycul uchuyllanpi allin willacuy yačhaśhancächu śhaycucunapäpis anyapaycun. Pablo wičhaläśhancächu lluy-yupay cačhaycäläliptinpi Jesusninchi'a yanapaycunapä paywan caśhantapis niycunmi. Chaypimi sumä altuman juluycun.

**1** <sup>1</sup>Jesusninchiapa jucnin puydi cačan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamäśhanchicpa munaśhannuy cäcämi limaycamuc. <sup>2</sup>Chuli-yupay cyaśhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyämuc. Tayta Diosninchiawan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay améchu caycuchun.

## Allincächu masisu tacyacunanpämi callpachaycun

<sup>3</sup>Chuya śhun'üwanmi awquillücunanüpis Tayta Diosta sirbicú. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpá nil anradisicú. <sup>4</sup>Wa'aśhayquita yalpalculmi, anwan tincuycuyta munayá cushicunanchicpä. <sup>5</sup>Ya'a allictam śhun'üchu yačhá allin chalapacuyniyu caśhayquipi. Chaynümari awilayqui Loidapipis, ñatac mamayqui Eunicepapis capäcunqui. Ampis chaynu chalapacuyniyümá cayanqui. <sup>6</sup>Yalpay-ari umayquiman maquiita čhulaycul mañacuptí Dios Ispiritunga uśhuśhayquita. Canan-ari paypa maquinču canayquipä masta-masta quiquiquita čhulacuy. <sup>7</sup>Dios'a Ispiritunga manamá umälanchic čhinaśh canapächu aśhwanpa pudirniyu, cuyacuyniyu, sujitacuyniyu canapämi.

<sup>8</sup>Chayurá Jesusninchiapi willacuyta ama-ari pin'acuychu, nitac pay-laycu wičhaläśhäpispis. Aśhwanpa allin willacuycä-laycu ñacawshimay; Tayta Dios'a callpanchaśhunquimá. <sup>9</sup>Paymi salbaycul

payllapãña cawsananchicpä aclamälanchic. Manamá imapis allin lulaśhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munaśhanmannüllam. Cay pachaca manaläpis captinmi Jesusninchic llaquipämälanchicña. <sup>10</sup>Cay llaquipaynintamari salbacü Jesusninchic śhamuśhanwan canan licaycachimananchic. Pay śhalcamuśhanwanmi wañuyçata llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamäśhanchicta willaycamanchic. <sup>11</sup>Cay allin willacuyta willanapämi, yačhachinapämi Tayta Dios cačhamäla. <sup>12</sup>Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acüchu mayanman chalapacuśhata tuquicta yačhaculmi. Yačhayätacmä cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis čhulaycuptí munaśhanmannuy licaycunanta.

<sup>13</sup>Cay allin willacuy yačhachishäcänuy ampis yačhachiy, Jesusninchicman chalapacuśhtin, chalapacü-masinchicta cuyaśhtin. <sup>14</sup>Ya'anchicču cä Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cäcunata maquiquiman čhulaycuśhuśhayquita sumäpa licaycuy.

<sup>15</sup>Yačhaśhayquinüpis Asia-läduču chalapacü-masinchicunam un'äläliman; icaynütacmi Figelowan Hermogenespis! <sup>16</sup>Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamäla, wičhaläśhăpítapis mana pin'acullal. <sup>17</sup>Aśhwanpa Romaman čhaycamul-pacham talimänancama wañuy-wañuy ashimäla. <sup>18</sup>Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipayninču caycachichun. Am tuquictamá yačhayanqui Efesoču cayaptinchic maynu yanapämăśhanchictapis.

**2** <sup>1</sup>Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipayninču callpanchacuy. <sup>2</sup>Achca nunacunap ñawpäninču ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yačhachinapă allin nunacunăman yačhaycachiy. <sup>3</sup>Am'a Jesusninchicpa sumă cachacunü-ari ñacaycunăču ñacaycuy. <sup>4</sup>Cachacuman yaycülul'a manam juc licchă lulaycunaman'a miticunchu. Aśhwanpa mandäninpa munayllantam lulayta jicutaycun. <sup>5</sup>Chaynütacmi llallinacuypä cürřicunăpis ninacuśhanmannuy mana lulal'a primiuanta mana čhasquinmanchu. <sup>6</sup>Jinaman'a čhaclaču sumă lulăcunăpis paylämi cusichanta puntacta čhasquin. <sup>7</sup>Cay nishăcunata śhun'uyquiman čhulaptiqui'a Jesusninchicmi lluyta tantiaycachishunqui.

<sup>8</sup>Jesusninchic śhalcamuśhantapis, chaynütac puydi mandacü Davidpa milayninpi caśhantapis yalpay-ari. Caycunapimă willacuyá. <sup>9</sup>Cay-laycum ñacaycunactapis pasayá, nuna wañuchicü-yupay cadinăśhală canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadinăśhachu cayan. <sup>10</sup>Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyá Diospa aclaśhancuna-laycu paycunapis salbacü Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapăcunapă.

<sup>11</sup> Cay limay chalapacunam:

Jesusninchicchu wañulul'a, paywantacmi cawsashunpis.

<sup>12</sup> Mana jucmanyällal ñacaycul'a, paywan cuscam gubirnunchu caycuñhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamäshunmi.

<sup>13</sup> Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam. Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

### Allinpa licaycuñha sirbica caynümi

<sup>14</sup> Ñatac chalapacü-masinchiccunacta yalpachiy lluy caycunacta. Tayta Diosta licäninchicpa éhulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jächinacuyalcänanpä. Chay jächinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, ašhwanpam uyalicunäta ishcayyachinchic. <sup>15</sup> Imanuyta aycanuytapis allin tincüllanman lulaycü cañhayquita Dios licaycuñhunayquipä callpanchacuy. Chaycha éhasquiycuñhunqui imapitapis mana uyshuycañhayä allin lulaycüta, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yañhaycachita. <sup>16</sup> Ñatac am cay pachächu yan'al luclu limaycunapita ašhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincällamanmä liyalcan. <sup>17</sup> Chay yañhachicuycuna ismupacuy ishyay-yupaymi milayan. Chaynümi Himeneowan Filetopis cayalcan. <sup>18</sup> Paycunam allincäpi japächaculcul: "Wañücuna šhalcämunñam" nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu ašhaycañhapäcushanwanmi waquinnincunap chalapacuyninta mana cañhanman muyuyächin. <sup>19</sup> Ñatac Tayta Diosmi ichá mana cuyuli simintuctanuy cay pachäman limayninta éhulala. Limayninçhümi caynüta niyan: "Dios'a lisenmi mayancuna paypa cañhantapis"<sup>a</sup> chaynütac: "Jesusman chalapacücunacá ima mana allin lulaycunäpispis ašhuculcay" niyan.

<sup>20</sup> Má, jatun wasichu manamá illayllapichu nitac ürullapichu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupispis, allpapispis cayan-tacmi. Waquinnincunam fistallapä. Waquinnincunañatacmi pin'ay sirbichicunanpä. <sup>21</sup> Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacücá Jesusninchicpa ima allin lulaypispis sirbichicunanmi caycun'a.

<sup>22</sup> Chaynütac müsucunap aychanpa munašhanta lulaycunapi ayil, ašhwanpa allincällacta jicutaycuy. Jinaman'a chalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy šhun'uwan Jesusman chalapacücunäwan cuscar jicutaycuy. <sup>23</sup> Ñatac imaçhüpis mana yanapä luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacá imaypis pilyallaçhümi camacan. <sup>24</sup> Jesusninchicta sirbinin nunañatacmi ichá pilyallaçu mana puliyanmanchu. Ašhwan-

<sup>a</sup> 2.19 Nm 16.5.

pam llyuwanpis allin caycunman, yačhachinanpäpis shimillanču caycunman, ima cacuptinpis pasinsiyayniyu caycunman. <sup>25</sup>Llampu šhun'uwantacmi allinpa anyaycunan čhīnicūnincunactapis “Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmanča” nil. <sup>26</sup>Chaynūpačh paycunapis Satanašhpa munayninču čhānalalaycal munayninta lulapācušhanpita ayipāmun'a.

### Camacay timpucunächu nunacunaca caynümi can'a

**3** <sup>1</sup>Chaynütacmi šhamü camacay timpucunächu sumä sasachacuycuna licalimunanta yačhanayqui. <sup>2</sup>Chayčhümi nunacunaca capācun'a: quiquillanpa wañuyācuna, illayllapi lücuycuna, nuna-tucūshacuna, alawacūcuna, jamuyācūcuna, taytancunacta mana cāsucūcuna, mana anradisicuyniyūcuna, allincätapis jalutacūcunapis. <sup>3</sup>Jinaman'a mana cuyacūcuna, mana pampachay munācuna, jucpa wašhancunallacta limacūcuna, aychanwan aysachicūcuna, pasaypi juyucuna, lluy allincunāta čhīnicūcuna, mana llaquipayniyūcuna, <sup>4</sup>ipanchācuna, chapituncuna, yačhātucūshacuna, Tayta Diosta cuyapācunantā aychallanpa munayllanta cuyācunāmari capācun'a. <sup>5</sup>Shimillanwan Diosta alawātuculcalpis šhun'unčhūñatacmi ichā imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawānacuypischu.

<sup>6</sup>Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapācun juchasapa lucla walmicunāta ingañananpä; chay walmicunamá aychanpa munayninwan apachicūshacuna. <sup>7</sup>Yačhaycačhayalpis manamá quiquin rasuncäta sumāta imaypis tantiapācunchu. <sup>8</sup>Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran šhalcapācula, chaynümi cay nunacunāpis rasuncāpa cuntran šhalcapācun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyūcunallam, Diospapis mana licayta munašhanñam. <sup>9</sup>Ñatac manamari mastā abansapācun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunanūpis luclu capācušhanta tantiachicälālin'am.

### Imaymanactam anyapan

<sup>10</sup>Ñatac am Timoteo, tuquictam yačhayanqui yačhachicuynita, imanuy cawsaynita, ima munašhāta, chalapacuynita, mana jucman-yällal caycušhāta, cuyacuynita, pasinsiyānitapis. <sup>11</sup>Yačhanquitacmi Antioquiaču, Iconioču, Listraču maynu aticačhapāmāshantapis ñacachipāmāshantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamāla. <sup>12</sup>Rasunpa, Jesusninchicpa munayllanmannu cawsayta munācunacā ñacaycunactam pasapācun'a. <sup>13</sup>Ñatac ingañacū mana allincunacā masta-masta mana allinmanmi čhāpācun'a; ingañaycačhayalpis ingañanaculcan'atacmā. <sup>14</sup>Amñatacmi ichā yačhašhallayquiču, rasun cašhanman chalapacušhallayquiču sumāpa šhaycuy,

rasunpa mayancuna ya'chachishu'shayquitapis tuquicta ya'chayalñá. <sup>15</sup>Uchuyllayquipitacmi ya'chanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salba'shu'shayquitapis ya'chanqui-mari. <sup>16</sup>Cay Diospa limaynin lluy isquirbishacunaca quiqui-quiquinpa nishanmi. Chaymi allincäta ya'chachimanchic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic. <sup>17</sup>Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunanpä cayaican.

**4** <sup>1</sup>Ñatac Tayta Diospa puntan'chu, jinaman Jesusninchic gubirnananpä shamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntan'chümi 'chuncay-'chuncay cayta niycuc: <sup>2</sup>Allin willacuycäta allin mana allin timpu'chüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiawan ya'chaycachiypis. <sup>3</sup>Ñatac cay allin ya'chachicuycäta nunacunaca uyaliyta mana munanan timpu 'chámun'am. A'shwanpam juc licchá ya'chachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaliy munapäcushan ya'chachicücunacta ashipäcun'a. <sup>4</sup>Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyculmi yan'al cuintucunaman muyucalcälin'a. <sup>5</sup>Amñatac ichá ya'chayniyu ima ayca'chüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitari lulaycuy.

<sup>6</sup>Ya'apñatacmi ichá wañuná ji'acaycayämunña; licuná üra janä'chüñam cacuyan. <sup>7</sup>Tucuy bidä'chu allincäpä sumä-sumämi lüchaculá; 'chänäcäman'a 'chälüñam; chalapacuyñichüpis masisum tacyayculá. <sup>8</sup>Ya'chämi Duyñunchic tincüninman licaycü ca'shanta; pay lluyta licaycunan muyuncä'chu cäsucushäpita primiyacaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyninta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

### Yanapänanpämi mañacun

<sup>9</sup>Imanuy aycanuyypapis licaycüní wala shalunllañari shamuy. <sup>10</sup>Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmaciacta. Ñatac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi ca'chaycamal Tesalonica malcäta pasacun. <sup>11</sup>Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayni'chu yanapämānanpä allinmi canman Marcos; pu'shacalcamullay-ari. <sup>12</sup>Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman ca'chälú. <sup>13</sup>Shamul'a Troas malca'chu Carpop wasin'chu patacämu'shä caputilläta apacalcamullay, chaynütac libru-lläcunactapis, mastá cala'sh uta'chu lulä'sha librülläta.

<sup>14</sup>Ñatac jirru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun. <sup>15</sup>Paypita ampis cuydacuy, ya'chachishanchicpa cuntranmä sumä shalcülun.

<sup>16</sup>Puydicunap maquinman chaycachimaptin wamä limalicuyni-  
 chu manam pipis limaliwshiyta yanapaycamälachu. ¡Japallätam  
 lluy caçhaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-  
 ari yalpalcullächunchu. <sup>17</sup>Jesuninchicmi ichá yanapaycamäla  
 callpanchaycamäla allin willacuynin llapan mana-Israelcunäpis  
 uyaliycälinanpä. Chaynüpamá wañuy patanpi julaycamäla. <sup>18</sup>Tayta  
 Diosninchicmä ima mana allinpi pis licaycul libraycaman'a, gubir-  
 nunman puşhacamänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycuşha  
 cachun! Chaynu cachun.

### Camacalpunanpämi limaycun

<sup>19</sup>Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac  
 Onesiforop wasinçu cäcunätapis. <sup>20</sup>Erastoñatacmi Corinto malca-  
 chu quidacamun. Trofimoctañatacmi ishyayäta Mileto malcaçu  
 caçhaycamú. <sup>21</sup>Ñatac tamyä timpuman manaläpis yaycuşhanchicä-  
 mari imanuyypapis şhamuy. Cayçu Ebulopis, Pudentepis, Linopis,  
 Claudiapis jinaman llapallan cayçu chalapacü-masinchiccunam  
 limaycälimuşhunqui.

<sup>22</sup>Quiquin Jesuninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuy-  
 nin llapallayquiçu cachun. Chaynu cachun.